

Sprostowanie do rozporządzenia Rady (UE) nr 1370/2013 z dnia 16 grudnia 2013 r. określającego środki dotyczące ustalania niektórych dopłat i refundacji związanych ze wspólną organizacją rynków produktów rolnych

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 346 z dnia 20 grudnia 2013 r.)

1. Strona 12, motyw 4:

zamiast: „(4) Rozporządzenie (UE) nr 1308/2013 przewiduje przyznawanie pomocy na prywatne przechowywanie jako środek interwencji rynkowej. Należy przewidzieć środki dotyczące ustalania kwot pomocy. Mając na uwadze praktykę i doświadczenie zgromadzone w ramach poprzednich wspólnych organizacji rynków należy przewidzieć ustalanie kwot pomocy z wyprzedzeniem i w drodze procedury przetargowej oraz uwzględnianie pewnych elementów przy ustalaniu kwot pomocy z wyprzedzeniem.”,

powinno być: „(4) Rozporządzenie (UE) nr 1308/2013 przewiduje przyznawanie dopłat do prywatnego przechowywania jako środek interwencji rynkowej. Należy przewidzieć środki dotyczące ustalania wysokości dopłat. Mając na uwadze praktykę i doświadczenie zgromadzone w ramach poprzednich wspólnych organizacji rynków, należy przewidzieć ustalanie wysokości dopłat z wyprzedzeniem i w drodze procedury przetargowej oraz uwzględnianie pewnych elementów przy ustalaniu wysokości dopłat z wyprzedzeniem.”.

2. Strona 13, motyw 11:

zamiast: „(...) przepis dotyczący opłaty za przekroczenie kwoty krajowej.”,

powinno być: „(...) przepis dotyczący opłaty z tytułu nadwyżek.”.

3. Strona 13, motyw 12:

zamiast: „(12) W rozporządzeniu (UE) nr 1308/2013 ustanowiono mechanizm służący zapewnieniu wystarczających i zrównoważonych dostaw cukru na rynku unijne, (...)”,

powinno być: „(12) W rozporządzeniu (UE) nr 1308/2013 ustanowiono mechanizm służący zapewnieniu wystarczających i zrównoważonych dostaw cukru na rynki unijne, (...)”.

4. Strona 13, art. 1:

zamiast: „W niniejszym rozporządzeniu określa się środki dotyczące ustalania cen, opłat, pomocy i ograniczeń ilościowych związanych z jednolitą wspólną organizacją rynków rolnych ustanowioną rozporządzeniem (UE) nr 1308/2013.”,

powinno być: „W niniejszym rozporządzeniu określa się środki dotyczące ustalania cen, opłat, pomocy i ograniczeń ilościowych związanych ze wspólną organizacją rynków rolnych ustanowioną rozporządzeniem (UE) nr 1308/2013.”.

5. Strona 14, art. 4 ust. 1 oraz ust. 2 lit. a i b):

zamiast: „1. W celu określenia kwoty pomocy na prywatne przechowywanie produktów wymienionych w art. 17 rozporządzenia (UE) nr 1308/2013, w przypadku gdy pomoc przyznawana jest zgodnie z art. 18 ust. 2 tego rozporządzenia, (...)”.

2. Komisja przyjmuje akty wykonawcze:

a) w przypadku gdy ma zastosowanie procedura przetargowa – określające maksymalną kwotę pomocy na prywatne przechowywanie;

b) w przypadku gdy pomoc jest ustalana z wyprzedzeniem – określające kwotę pomocy na podstawie kosztów przechowywania lub innych odpowiednich czynników rynkowych.”,

- powinno być: „1. W celu określenia wysokości dopłat do prywatnego przechowywania produktów wymienionych w art. 17 rozporządzenia (UE) nr 1308/2013, w przypadku gdy dopłaty są przyznawane zgodnie z art. 18 ust. 2 tego rozporządzenia, (...).
2. Komisja przyjmuje akty wykonawcze:
- a) w przypadku gdy ma zastosowanie procedura przetargowa – określające maksymalną wysokość dopłaty do prywatnego przechowywania;
- b) w przypadku gdy dopłaty są ustalane z wyprzedzeniem – określające wysokość dopłat na podstawie kosztów przechowywania lub innych odpowiednich czynników rynkowych.”.

6. Strona 16, art. 8, tytuł:

zamiast: „Artykuł 8

Refundacja opłaty produkcyjnej w sektorze cukru”,

powinno być: „Artykuł 8

Refundacja produkcyjna w sektorze cukru”.

7. Strona 16, art. 9 ust. 1:

zamiast: „1. Minimalna cena za buraki kwotowe, o której mowa w art. 135 rozporządzenia (UE) nr 1308/2013, wynosi 26, 29 EUR za tonę (...),

powinno być: „1. Minimalna cena za buraki kwotowe, o której mowa w art. 135 rozporządzenia (UE) nr 1308/2013, wynosi 26,29 EUR za tonę (...).”.

8. Strona 16, art. 9 ust. 4:

zamiast: „4. W odniesieniu do ilości buraków cukrowych odpowiadającej ilościom cukru przemysłowego lub nadwyżek cukru, które podlegają opłacie za przekroczenie kwoty krajowej określonej w art. 11, (...),

powinno być: „4. W odniesieniu do ilości buraków cukrowych odpowiadającej ilościom cukru przemysłowego lub nadwyżek cukru, które podlegają opłacie z tytułu nadwyżek określonej w art. 11, (...).”.

9. Strona 16, art. 11, tytuł:

zamiast: „Artykuł 11

Opłata za przekroczenie kwoty krajowej w sektorze cukru”,

powinno być: „Artykuł 11

Opłata z tytułu nadwyżek w sektorze cukru”.

10. Strona 16, art. 11 ust. 1 i 2:

zamiast: „1. Opłata za przekroczenie kwoty krajowej, w tym przewidzianej w art. 142 rozporządzenia (UE) nr 1308/2013, (...).

2. Państwo członkowskie pobiera od przedsiębiorstw na swoim terytorium opłatę za przekroczenie kwoty krajowej, o której mowa w ust. 1, (...),

powinno być: „1. Opłata z tytułu nadwyżek, łącznie z przewidzianą w art. 142 rozporządzenia (UE) nr 1308/2013, (...).

2. Państwo członkowskie pobiera od przedsiębiorstw na swoim terytorium opłatę z tytułu nadwyżek, o której mowa w ust. 1, (...).”.

11. Strona 16, art. 12 akapit pierwszy:

zamiast: „(...) w odniesieniu do koniecznej kwoty i przez konieczny okres, zastosować w drodze aktów wykonawczych opłatę za przekroczenie kwoty krajowej w stosunku do produkcji pozakwotowej, o której mowa w art. 139 ust. a lit. e) tego rozporządzenia.”,

powinno być: „(...) w odniesieniu do koniecznej kwoty i przez konieczny okres, zastosować w drodze aktów wykonawczych opłatę z tytułu nadwyżek w stosunku do produkcji pozakwotowej, o której mowa w art. 139 ust. 1 lit. e) tego rozporządzenia.”.

12. Strona 19, tabela korelacji, wiersz ósmy:

zamiast:

„art. 43(aa)	art. 3 ust. 5”
--------------	----------------

powinno być:

„art. 43(aa)	art. 3 ust. 6”
--------------	----------------